

Auditorio  
Nelly Goitño

SODRE

ESTRENO: 22 DE SEPTIEMBRE



# PATEANDO LUNAS

## EL MUSICAL

DE ROY BEROCAY



DIRECCIÓN GENERAL

SEBASTIÁN BANDERA • NICOLÁS FERNÁNDEZ

AUTOR

ROY BEROCAY

DIRECCIÓN MUSICAL

SANTIAGO VODANOVICH

COREOGRAFÍA

GUSTAVO PÉREZ

DIRECCIÓN ESTÉTICA

SOFÍA PAEZ

PRODUCCIÓN GENERAL

BOX CONTENIDOS

ELENCO OLIVIA LASALVA - JIMENA SIRI - ALEJANDRO MARTÍNEZ SAVIO - JUAN PABLO MUSCARELLI - JOAQUÍN FLEITAS - FEDERICO MACHADO - GERÓNIMO CAO DUARTE - SANTIAGO PARIZ - PAULINA MOREIRA - MANUELA BERSANI - CECILIA CONDON

SOFÍA INTIHANDUSSU - EVANGELINA BENTANCOUR - ROMINA ALHAJEFF - SICILIA BAEZ - ENRIQUE MASSEY

AUTOR ROY BEROCAY

ADAPTACIÓN Y LETRA DE CANCIONES

ROY BEROCAY - NICOLÁS FERNÁNDEZ

VESTUARIO Y MAQUILLAJE

SOFÍA PAEZ

ESCENOGRAFÍA

BOX CONTENIDOS

ILUMINACIÓN

GASTÓN ALHAJEFF

MASTER WEB

ROBERTO MARCENARD THE VIKING ARMY

DISEÑO GRÁFICO

BOX CONTENIDOS

Prensa y comunicación

ALEJANDRA VOLPI

BOX  
CONTENIDOS

## INDICE

Introducción .....	Pag. 3
Sinopsis / Equipo/ Elenco .....	Pag. 4
Box Contenidos.....	Pag. 5





## INTRODUCCIÓN

A Mayte le gusta jugar al fútbol, tiene nueve años y es la protagonista de Pateando lunas, la novela de Roy Berocay publicada por primera vez en 1993 que marcó un hito de renovación en la literatura infantil, a través de sucesivas reediciones.

Hoy Mayte estaría feliz. A ella “le gustaba mucho pensar en las cosas. Imaginar un mundo totalmente diferente en el que los grandes campeonatos fueran jugados por mujeres”. Así lo dice el narrador a poco de iniciada la novela. Es posible que en estos días la hayamos visto sentada en las tribunas alentando a nuestro seleccionado femenino de fútbol.

¿A qué se debe que, casi 30 años después de su publicación, Pateando lunas continúe vigente y Mayte vuelva a saltar a la cancha?

Para valorarla en toda su dimensión, pongámonos en contexto. En 1993 Uruguay aún no había ratificado la Convención sobre los Derechos del Niño de la Organización de las Naciones Unidas; recién lo haría en 1998 y se convertiría en ley en 2001. Tampoco las niñas ocupaban un papel activo en nuestra literatura infantil y juvenil (LIJ). Su participación era convencional, su rol era convencional. Cuentos y novelas preferían niños aventureros, destinados y decididos a protagonizar el mundo.

En ese contexto es que Berocay escribe Pateando lunas y lo hace –¡oh, sorpresa!– desde una perspectiva de género. Sí, desde una perspectiva de género. Es quizá la primera novela escrita desde esa perspectiva en nuestra LIJ. Es un antes y un después, un quiebre en la historia de la LIJ uruguaya. Al habilitar modelos no hegemónicos, Berocay incluye en la LIJ la perspectiva de género, y esto, pensado casi 30 años atrás, es un paso gigante imposible de pasar por alto.

Es que Mayte se visualiza como un modelo que derrumba estereotipos y brinda a las niñas la posibilidad de proyectarse en roles no tradicionales. Mayte no sólo jugó al fútbol, sino que se jugó por hacerlo. Es una disidente, lo que implica sufrimiento y, al mismo tiempo, conceptualización de la injusticia. Debe pasar por prohibiciones y burlas hasta que su madre comprende que la prohibición no es el camino, pues se ve en el espejo de Mayte y recuerda cuando sus padres le prohibían hacer ballet, lo que más le gustaba, que se juzgaba que no era un buen ambiente para una niña. Aflora entonces la empatía, y aquella madre que prohibía, siguiendo a su marido, se transforma en la mejor aliada de su hija y convence al padre de que Mayte pueda jugar al fútbol.

Desde ese momento la niña se sentirá apoyada desde dentro de la familia y saldrá a luchar por lo que es suyo: la libertad de cumplir su deseo. Llega también el reconocimiento de sus compañeros de equipo: la nombran capitana y, empoderada, saldrá al campo de juego a disputar el partido de su vida, de igual a igual, contra el equipo de la pandilla del Gordo, un duro que en el fondo es un tierno.

Pateando lunas es una gran metáfora de la sociedad uruguaya en clave de humor, donde la voz crítica del autor ridiculiza algunas cristalizaciones sociales.

Silvia Motta  
Periodista



## SINOPSIS

Un grupo de niños de un barrio cualquiera, un equipo de futbol con una niña goleadora, la pandilla del gordo enemigo y también un grupo de viejas chusmas entrometidas. Una tormenta perfecta, una prima insoportable y las insolita socurrencias de Mayte, que su imaginación y sus amigos Salvador y Javier logran convertir cualquier hecho en una aventura.

Nada será tan sencillo para aquella niña de 11 años. Mayte sueña con convertirse en jugadora de futbol, pero sus padres no la dejan. Ellos dicen que “el futbol es cosa de varones”. A todo esto se le suma el temeario “gordo enemigo” y su pandilla. Que harán lo imposible en cada recreo para burlarse de Mayte y sus amigos. No tan lejos de ellos, Doña Pola, La Nena y Doña Concepción, harán de las suyas chusmeando cada uno de sus pasos para luego ir y contarle a sus padres.

Mayte deberá enfrentar un sinfín de retos para lograr conquistar sus sueños; desde descubrir américa, convertirse en astronauta, lidiar con un juicio demencial, hasta jugar el partido de su vida. Rompiendo todos los estereotipos, ya que los “no se puede”, no serán limitante para alcanzar sus sueños.

## EQUIPO TÉCNICO

Título	<b>“Pateando Lunas”</b>
Género	<b>Comedia Musical</b>
Calificación	<b>ATP</b>
Duración	<b>80 Min. Aprox.</b>
Fecha de estreno	<b>22 de Septiembre</b>
Sala	<b>Auditorio Nelly Goitiño SODRE</b>
Funciones	<b>Del 22 al 25 de Septiembre - 16Hs / 19:30Hs</b>
Autor	<b>Roy Berocay</b>
Adaptación	<b>Roy Berocay Nicolás Fernández</b>
Música original	<b>Roy Berocay</b>
Orquestación y arreglos	<b>Santiago Vodanovich</b>
Coreografías	<b>Gustavo Pérez</b>
Efectos Visuales	<b>Ovidio Fernández</b>
Vestuario y maquillaje	<b>Sofía Páez</b>
Peluquería	<b>Roberto Fernández by Guapas</b>
Escenografía	<b>Box Contenidos</b>
Fotografía	<b>Daniel Ayala</b>
Master Web	<b>Roberto Marcenaro</b>
Prensa y comunicación	<b>Alejandra Volpi</b>
Producción Audiovisual	<b>Mauricio Debia</b>
Dirección General	<b>Sebastián Bandera Nicolás Fernández</b>
Producción General	<b>Box Contenidos</b>

## ELENCO

**Olivia Lasalvia- Jimena Siri - Alejandro Martinez Savio - Joaquin Fleitas - Juan Pablo Muscarelli - Cecilia Condon - Evangelina Bentancour - Sofía Inthamoussu - Federico Machado - Paulina Moreira- Manuela Bersani - Romina Alhadeff - Sicilia Báez - Gerónimo Cao Duarte - Santiago Pariz - Enrique Massey**





## BOX CONTENIDOS

Box Contenidos surge de las inquietudes artísticas de un joven equipo, buscando generar una nueva brecha y estilo en universo artístico. Adentrándose en distintas disciplinas artísticas, las que van desde musicales, comedias y producciones audiovisuales.

Producciones de artistas nacionales y la adquisición de derechos de obras internacionales, que han disfrutado públicos de todas las edades, tanto en Montevideo como en todo el territorio nacional.

En cuanto a la producción audiovisual, desde 2021 Box Contenidos se encuentra al frente de la plataforma [www.radiobox.uy](http://www.radiobox.uy). Multimedia el cual cuenta con más de 40.000 clics mensuales, donde la comunidad virtual puede acceder a programas en vivo, podcast y noticias. Además de la producción de contenidos para terceros. Destacándose el programa “Mi Laboratorio Secreto” para Mundo Butiá y “Conjugando derechos” para el Instituto Interamericano del Niño, la niña y Adolescente de la OEA.

Detallamos a continuación algunas de nuestras producciones:

### **Producciones Teatrales (Infantiles/ Familiares)**

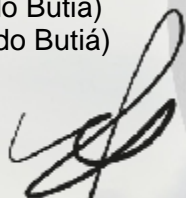
- “Matilda: El Musical” - La Trastienda / 2019 (Dir. Martín Inthamoussu)
- “Las Crónicas de Narnia: El Musical” - Teatro Del Notariado / 2019 (Dir. Nicolás Fernández)
- “Gato con Botas: El Musical” - Auditorio Nacional del SODRE / 2018 (Dir. Martín Inthamoussu)
- “La excéntrica hora del té” - Teatro Del Notariado / 2017 (Dir. Alfredo Leiros)
- “Aprendiendo a jugar” - Teatro Metro / 2016 (Dir. Nicolás Fernández)

### **Producciones Teatrales (Adultos)**

- “Que puede salir mal” - Teatro De La Candela / 2020 (Dir. Ricardo Gracián)
- “Swingers: La Fiesta” - Grupo Cine Ejido / 2019 (Dir. Hugo Blandamuro)
- “Aguacates” - Grupo Cine Ejido / 2019 (Dir. Hugo Giachino)
- “Todo puede estar mucho peor” - Teatro Buenos Aires - Argentina / 2019 (Dir. Nicolás Fernández)
- “Todo puede estar mucho peor” - Grupo Cine Las Piedras / 2019 (Dir. Nicolás Fernández)
- “Swingers: Intercambio de Parejas” - Gira Nacional / 2018 (Dir. Alfredo Leiros)
- “Swingers: Intercambio de Parejas” - Teatro Del Notariado / 2017 (Dir. Alfredo Leiros)
- “Peligro: Despedida de Solteros” - Teatro Metro / 2016 (Dir. Nicolás Fernández)

### **Producciones Audiovisuales**

- Radio Box - Gerencia y producción general / 2021 a la actualidad ([www.radiobox.uy](http://www.radiobox.uy))
- La Caja Negra - Temporada 2022 ([www.radiobox.uy](http://www.radiobox.uy))
- Nos Dijimos Todo - Temporada 2022 ([www.radiobox.uy](http://www.radiobox.uy))
- Bien Terraja con DJ Chamuyo - Temporada 2022 ([www.radiobox.uy](http://www.radiobox.uy))
- Ruperto al Aire - Temporada 2022 (Mundo Butiá)
- Mi Laboratorio Secreto - Temporada 2022 (Mundo Butiá - Radio Box)
- Crónicas Marcianas - Temporada 2022 ([www.radiobox.uy](http://www.radiobox.uy))
- La Caja Negra - Temporada 2021 (Viví FM 89.7)
- Mi Laboratorio Secreto - Temporada 2021 (Mundo Butiá)
- Ruperto al Aire - Temporada 2021 (Mundo Butiá)
- Infancia Celeste - Temporada 2021 (Mundo Butiá)



Nicolás Fernández  
Productor General  
097 311 399





MA E

10



Nicolás Fernández

Productor General

Cel.: 097 311 399

Email: [nfernandez@radiobox.uy](mailto:nfernandez@radiobox.uy)

Email: [produccion@radiobox.uy](mailto:produccion@radiobox.uy)

[www.radiobox.uy](http://www.radiobox.uy)